

Flersprogethedsdidaktik

- træk på tværs af tre forløb

Workshop

Lone Wulff

Fire træk som karakteriserer aktiviteterne

- **Verden er fuld af sprog:** Alle de sprog, eleverne kender, indsamles og registreres i undervisningen. Her demonstreres en bred forståelse for sprog og sprogbrug, at sprog både er meget forskellige og at der er fællestræk.
 - Aktiviteter hvor eleverne indsamler ord, faste vendinger fx lykønskninger.
- **Erfaring som sprogbruger:** undervisningen trækker på at eleverne er erfarne sprogbrugere
 - Aktiviteter hvor eleverne bruger deres især pragmatiske erfaring til at igangsætte sproglig opmærksomhed (hvordan man hilser på tværs af sprog)
- **Sprogsammenligning:** Eleverne finder forskelle, ligheder og 'transparens' på tværs af sprog. Her bliver elevernes hypotesedannelse om sproget ekspliciteret
 - Aktiviteter hvor eleverne sammenligner på flere sproglige niveauer: leksikon (fx ord for mad, farver), fonologi/ortografi (omlyd) , ugedage.
- **Strategisk tilgang:** Elevernes hypoteser om forståelse af andre sprog som en træning af bevidste strategier til tilegnelse af tysk.
 - Aktivitet hvor eleverne bruger afkodning af tekst på hollandsk som afsæt til fælles refleksion

Eksempel på aktivitet

hvordan man hilser på tværs af sprog,
forløb 1, fokus på elevernes erfaringer som sprogbrugere

”Hallo-Poster”

Læringsmål: Eleven kan hilse på tysk og andre sprog kendt i klassens elevgruppe.

Beskrivelse af aktivitet: Læreren spørger eleverne, om de kan sige ’hej’ på andre sprog. Læreren hænger plakaten med hilsner på forskellige sprog op i klassen. Eleverne byder ind med deres sproglige viden (dansk, engelsk, elevernes førstesprog mm.) og udfylder talebøbler med hilsner på andre sprog.

Opsamling: Fremhæv gerne hvor mange forskellige sprog, eleverne kender til og **styrk deres nysgerrighed efter og lyst til at anvende** hilseformerne i undervisningen/på gangen osv.

Du kan også opfordre eleverne til at **spørge hjemme**, om de kan finde flere eksempler på hilseudtryk fra andre sprog (spørg fx familie/naboer). Fremhæv gerne ligheder og forskelle mellem de indsamlede hilseudtryk, og tal evt. om, hvordan det viser åbenhed og engagement, hvis man kan hilse på et andet sprog, også selv om man ikke kan sige andet.

Mål med inddragelse af elevernes sproglige erfaringer

- Understøtter refleksionen over sprogets byggesten, *sproglig opmærksomhed*
- Stimulere interessen for sprog, generelt
- Og for at overveje egne sproglige valg, specifikt
- Støtte eleverne til at opleve sig selv som legitime sprogbrugere
- og som ligeværdige og vigtige elever